

Jdg

Chapter 2

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וַיֹּאמֶר ֶפְתָּח הַכְּבִים אֶל-הַגִּלְגָּל מִן-יְהוָה מְלֹאךְ-וַיַּעַל וַיֹּאמֶר 1
 그리고-말했다 — 그-보킴으로 에- 그-길갈에서 에서- 여호와의 의-사자가 그리고-올라갔다
[H0559](#) [H1066](#) [H0413](#) [H1537](#) [H3068](#) [H4397](#) [H5927](#)

וַיִּשְׁבַּע אֱלֹהִים אֶתְכֶם וַיֹּאבִיא מִמִּצְרַיִם אֶתְכֶם וַיֹּאבִיא אֶתְכֶם וַיִּשְׁבַּע אֱלֹהִים אֶתְכֶם
 맹세한 그- 그-땅 에- 너희를 그리고-데려왔다 에서-이집트 너희를 올마왔다
[H7650](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0853](#) [H0935](#) [H4714](#) [H0853](#) [H5927](#)

לְעוֹלָם: אֶתְכֶם בְּרִיתִי אֶפְרַח לֹא-וַאֲמַר לְאֶבְתֵּיכֶם
 에-영원히 함께-너희 나의-언약을 파기하지 않다 그리고-말했다 에게-너희의-조상들
[H5769](#) [H0854](#) [H1285](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0001](#)

여호와의 사자가 길갈에서부터 보킴에 이르러 가로되 내가 너희로 애굽에서 나오게 하고 인도하여 너희 열조에게 맹세한 땅으로 이끌
 어 왔으며 또 내가 이르기를 내가 너희에게 세운 언약을 영원히 어기지 아니하리니

וַתִּזְכֹּרְתֶם מִזְבְּחוֹתֵיכֶם תִּזְכֹּרְתֶם מִזְבְּחוֹתֵיכֶם תִּזְכֹּרְתֶם 2
 허물라 그들의-제단들을 이 그-땅의 에게-사는-자들 언약을 맺으라 않다 그리고-너희는
[H5422](#) [H4196](#) [H2063](#) [H0776](#) [H3427](#) [H1285](#) [H3772](#) [H3808](#)

וְלֹא-שָׁמַעְתֶּם וְלֹא-שָׁמַעְתֶּם וְלֹא-שָׁמַעְתֶּם
 했느냐 이것을 무엇- 에-나의-음성에 들었다 그리고-않는다
[H2063](#) [H4100](#) [H8085](#) [H3808](#)

너희는 이 땅 거민과 언약을 세우지 말며 그들의 단을 헐라 하였거늘 너희가 내 목소리를 청종치 아니하였도다 그리함은 어찌이뇨

וְגַם-אָמַרְתִּי וְגַם-אָמַרְתִּי וְגַם-אָמַרְתִּי 3
 에-가시로 에게-너희 그리고-될것이다 에서-너희의-앞 그들을 쫓아내지 않다 말했다 그리고-또한
[H6654](#) [H1961](#) [H6440](#) [H0853](#) [H1644](#) [H3808](#) [H0559](#) [H1571](#)

וְאֵלֵהֶם וְאֵלֵהֶם וְאֵלֵהֶם
 에-올무로 에게-너희 될것이다 그리고-그들의-신들이
[H4170](#) [H1961](#) [H0430](#)

그러므로 내가 또 말하기를 내가 그들을 너희 앞에서 쫓아내지 아니하리니 그들이 너희 옆구리에 가시가 될 것이며 그들의 신들이 너
 희에게 울무가 되리라 하였노라

וַיְהִי-כִּדְבַר מְלֹאךְ וַיְהִי-כִּדְבַר מְלֹאךְ וַיְהִי-כִּדְבַר מְלֹאךְ 4
 의-자녀들 모든- 에게- 이 그-말들을 을- 여호와의 사자가 말할-때에 그리고-되었다
[H3605](#) [H0413](#) [H0428](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3068](#) [H4397](#) [H1696](#) [H1961](#)

וַיִּשְׂאוּ-קוֹלָם וַיִּשְׂאוּ-קוֹלָם וַיִּשְׂאוּ-קוֹלָם
 그리고-울었다 그들의-목소리를 을- 그-백성이 그리고-들어올렸다 이스라엘의
[H1058](#) [H0853](#) [H5375](#) [H3478](#)

여호와의 사자가 이스라엘 모든 자손에게 이 말씀을 이르매 백성이 소리를 높여 운지라

וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא 5
 — 에게-여호와 거기서 그리고-제사했다- 보킴이라고 그 그-장소의 의-이름- 그리고-불렀다
[H3068](#) [H8033](#) [H2076](#) [H1066](#) [H1931](#) [H4725](#) [H8034](#) [H7121](#)

그러므로 그곳을 이름하여 보킴이라 하니라 무리가 거기서 여호와께 제사를 드렸더라

וַיִּשְׁלַח וַיְהוֹשֶׁעַ אֶת־הָעָם אֲשֶׁר־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אִישׁ 6
 그리고-보냈다 여호수아가 그-백성을 의-자녀들이 이스라엘의 사람이
[H7971](#) [H3091](#) [H0853](#) [H3212](#) [H3478](#) [H0376](#)

לְחַלְתּוֹ אֶת־הָאָרֶץ לְרִשְׁתָּהּ אֶת־הָאָרֶץ
 에-그의-기업으로 그-땅을 소유하도록 그-땅을
[H5159](#) [H3423](#) [H0853](#) [H0776](#)

전에 여호수아가 백성을 보내매 이스라엘 자손이 각기 그 기업으로 가서 땅을 차지하였고

וַיַּעֲבְדוּ וַיְהִיָּה כָּל־יְמֵי יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יְמֵי 7
 그리고-색졌다 여호와를 그-백성이 모든 날들을
[H5647](#) [H3068](#) [H3605](#) [H3117](#) [H3091](#) [H3605](#) [H3117](#)

הַזְּקֵנִים אֲשֶׁר־הָאָרֶזְכּוּ יְמֵים אַחֲרֵי יְהוֹשֻׁעַ אֲשֶׁר כָּל־מַעֲשֵׂה 8
 그-장로들의 길어졌다 날들을 후에 여호수아 그-모든 행위를
[H2205](#) [H0748](#) [H3117](#) [H3091](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4639](#) [H3605](#)

יְהוָה הַגָּדוֹל אֲשֶׁר עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל יְהוָה 9
 그-큰 여호와의 그-그대 했다
[H3068](#) [H3478](#)

백성이 여호수아의 사는 날 동안과 여호수아 뒤에 생존한 장로들 곧 여호와께서 이스라엘을 위하여 행하신 모든 큰 일을 본 자의 사는 날 동안에 여호와를 섬겼더라

וַיָּמָת וַיְהוֹשֶׁעַ בֶּן־מִנְחֵם וְעֶשְׂרֵי שָׁנִים 8
 그리고-죽었다 여호수아가 의-아들 종 눈의 아들 여호와의 백 그리고-열 해에
[H4191](#) [H3091](#) [H5126](#) [H5650](#) [H3068](#) [H3967](#) [H6235](#) [H8141](#)

여호와와 종 눈의 아들 여호수아가 일백십 세에 죽으매

וַיִּקְבְּרוּ אוֹתוֹ בְּבִבְלוֹ נַחֲלָתוֹ בְּתִמְנַת־חֶרֶס בְּהַר אֶפְרַיִם מִצְפּוֹן לְהַר־ 9
 그리고-매장했다 그를 에-경계에 그의-기업의 에-릿낫-헤레스 에-산 에-산-북쪽 에-산-해에
[H6912](#) [H0853](#) [H1366](#) [H5159](#) [H2022](#) [H0669](#) [H6828](#) [H2022](#)

נָעַשׂ :
 가아시
[H1608](#)

우리가 그의 기업의 경내 에브라임 산지 가아스 산 북 딤낫 헤레스에 장사하였고

וְגַם כָּל־הַדּוֹר הַהוּא נֶאֱסָפוּ אֶל־אֲבוֹתָיו וַיָּקָם דּוֹר 10
 모든-그리고-또한 그-세대가 그-모여졌다 에-그들의-조상들에게 그리고-일어났다 세대가
[H1571](#) [H3605](#) [H1755](#) [H1931](#) [H0622](#) [H0413](#) [H0001](#) [H1755](#)

אֲחֵר אַחֲרֵיהֶם אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ אֶת־יְהוָה וְגַם אֶת־הַמַּעֲשֵׂה אֲשֶׁר 11
 후에-그들 다른 그-알지 않았다 여호와를 그-행위를 그-그리고-또한
[H0312](#) [H3808](#) [H3045](#) [H0853](#) [H3068](#) [H1571](#) [H0853](#) [H4639](#)

עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל :
 에게-이스라엘 했다
[H3478](#)

그 세대 사람도 다 그 열조에게로 돌아갔고 그 후에 일어난 다른 세대는 여호와를 알지 못하며 여호와께서 이스라엘을 위하여 행하신 일도 알지 못하였더라

11
 וַיַּעֲשֵׂנוּ וַיַּעֲבְדוּ אֶת־יְהוָה בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיַּעֲבְדוּ אֶת־יְהוָה בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיַּעֲבְדוּ אֶת־יְהוָה בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה
 H0853 H5647 H3068 H0853 H3478

וַיַּעֲשֵׂנוּ
 그-하고-했다
 그-바알들을

이스라엘 자손이 여호와의 목전에 악을 행하여 바알들을 섬기며

12
 וַיַּעֲזְבוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתָם הַמּוֹצִיא אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
 H4714 H0776 H0853 H3318 H0001 H0430 H3068 H0853

וַיִּלְכוּ וַאֲחֵרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים מֵאֱלֹהֵי הָעַמִּים אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחֲוּ
 H7812 H5439 H0430 H0312 H0430 H3212

וַיַּעֲסוּ אֶת־יְהוָה לָהֶם
 H3068 H0853 H3707

애굽 땅에서 그들을 인도하여 내신 그 열조의 하나님 여호와를 버리고 다른 신 곧 그 사방에 있는 백성의 신들을 좇아 그들에게 절하여 여호와를 진노하시게 하였으니

13
 וַיַּעֲזְבוּ אֶת־יְהוָה וַיַּעֲבְדוּ לְבַעַל וְלַעֲשָׂתָרוֹת
 H6252 H5647 H3068 H0853

곧 그들이 여호와를 버리고 바알과 아스다룻을 섬겼으므로

14
 וַיַּחֲרֹ-אֵף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּתְּנֵם בְּיַד־שָׂטָן
 H8154 H3027 H5414 H3478 H3068 H0639 H2734

וַיִּשְׁפוּ וַיִּמְכְּרֵם אֹתָם וַיִּמְכְּרֵם בְּיַד אֹיְבֵיהֶם וְלֹא־יָכְלוּ עוֹד
 H5750 H3201 H3808 H5439 H0341 H3027 H4376 H0853 H8155

וַיִּשְׁפוּ לְפָנָי לְעַמֹּד
 H0341 H6440 H5975

여호와께서 이스라엘에게 진노하사 노략하는 자의 손에 붙여 그들로 노략을 당케 하시며 또 사방 모든 대적의 손에 파시매 그들이 다 시는 대적을 당치 못하였으며

15
 וַיִּשְׁפֹּךְ אֶשְׁרָף וַיִּצָּא וַיִּהְיֶה וַיִּהְיֶה וַיִּהְיֶה וַיִּהְיֶה וַיִּהְיֶה
 H3068 H1696 H3068 H3027 H3318 H3605

וַיִּשְׁפֹּךְ אֶשְׁרָף וַיִּצָּא וַיִּהְיֶה וַיִּהְיֶה וַיִּהְיֶה
 H3966 H3334 H3068 H7650

그들이 어디를 가든지 여호와의 손이 그들에게 재앙을 내리시매 곧 여호와께서 말씀하신 것과 같고 여호와께서 그들에게 맹세하신 것과 같아서 그들의 괴로움이 심하였더라

16
 וַיִּקַּם וַיְהִי וַיִּשְׁפֹּט וַיִּשְׁפֹּט וַיִּשְׁפֹּט
 H8154 H3027 H3467 H8199 H3068

여호와께서 사사를 세우사 노략하는 자의 손에서 그들을 건져내게 하였으나

17
 אַחֵרִים אֱלֹהִים אַחֲרָי זָנוּ כִּי שָׁמְעוּ לֹא שָׁפְטִיהֶם אֶל-וְגַם
 다른 신들을 뒤를- 음행했다 왜냐하면 들지 않았다 그들의-사사들에게 에게- 그리고-또한
 H0312 H0430 H2181 H8085 H3808 H8199 H0413 H1571

וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לָהֶם כָּרוּ מִתָּר מִן-הַרְרֹד מִן-הָאֲשֶׁר הִלְכוּ אֲבוֹתָם לְשָׁמַע
 들도록 그들의-조상들이 걸었다 그- 그-길 에서- 빨리 돌이켰다 에게-그들 그리고-절했다
 H8085 H0001 H1980 H1870 H5493 H7812

מִצְוֹת-יְהוָה לֹא-עָשׂוּ כֹן:
 의-명령들- 여호와의 않다 여호와와의 의-명령들-
 H3808 H3068 H4687

그들이 그 사사도 청종치 아니하고 돌이켜 다른 신들을 음란하듯 좇아 그들에게 절하고 여호와의 명령을 순종하던 그 열조의 행한 길
 을 속히 치우쳐 떠나서 그와 같이 행치 아니하였더라

18
 וְכִי-הָקִימוּ יְהוָה לָהֶם שָׁפְטִים וְהָיָה יְהוָה עִם-הַשֹּׁפֵט
 그리고-때- 일으켰다 여호와와 여호와와 여호와와 함께- 여호와와
 H8199 H3068 H1961 H8199 H3068

וְהוֹשִׁיעֵם מִיַּד אֲיִבֵיהֶם כָּל-יְמֵי הַשּׁוֹפֵט וְיָנָחם יְהוָה
 그리고-구원했다 에서-손 그들의-적들의 모든 날들을 그-사사의 왜냐하면- 불쌍히어졌다 여호와가
 H3068 H5162 H8199 H3117 H3605 H0341 H3027 H3467

מִנְאֻחָם מִפְּנֵי לַחֲצִייהֶם וְדַחֲקִיהֶם:
 에게서-그들의-탄식 에서-앞 그들의-압박하는-자들의 그리고-그들을-압박하는-자들의
 H6440 H5009 H3905 H1766

여호와께서 그들을 위하여 사사를 세우실 때에는 그 사사와 함께 하시고 그 사사의 사는 날 동안에는 여호와께서 그들을 대적의 손에
 서 구원하셨으니 이는 그들이 대적에게 압박과 괴롭게 함을 받아 슬피 부르짖으므로 여호와께서 뜻을 돌이키셨음이어늘

19
 וְהָיָה בְּמֹת הַשּׁוֹפֵט יָשְׁבוּ וְהִשְׁתִּיתוּ מֵאֲבוֹתָם לְלֶכֶת אַחֲרָי
 그리고-되었다 에-쟁음에 그-사사의 돌아갔다 그리고-타락했다 그리고-그들의-조상들보다 가도록 뒤를-
 H1961 H4191 H8199 H7725 H7843 H0001 H3212

אֱלֹהִים אַחֵרִים לְעַבְדָּם וְלִהְשַׁתַּחֲוֹת לָהֶם לֹא הִפִּילוּ מִמַּעַלְלֵיהֶם
 다른 신들을 세기도록 그리고-절하도록 에게-그들 버리지 에서-그들의-행위들
 H0312 H0430 H5647 H7812 H3808 H5307 H4611

וּמִדְרָכָם הִקְשָׁה:
 그리고-에서-그들의-길 그-완고한
 H1870 H7186

그 사사가 죽은 후에는 그들이 돌이켜 그 열조보다 더욱 패괴하여 다른 신들을 좇아 섬겨 그들에게 절하고 그 행위와 패역한 길을 그치
 지 아니하였으므로

20
 וַיִּתְּר-אֵף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְעֹן אֲשֶׁר עָבְרוּ הַנְּוִי
 그리고-타올랐다- 에-이스라엘에 그리고-말했다 때문에 그- 범했다 그-나라가
 H2734 H0639 H3068 H3478 H0559 H3282

הָיָה אֶת-בְּרִיתִי אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת-אֲבוֹתָם וְלֹא שָׁמְעוּ לְקוֹלִי:
 이 썩- 나의-언약을 그- 명한 썩- 그들의-조상들에게 그리고-않다 들었다 에-나의-음성에
 H0853 H2088 H1285 H6680 H0853 H0001 H3808 H8085

여호와께서 이스라엘에게 진노하여 이르시되 이 백성이 내가 그 열조와 세운 언약을 어기고 나의 목소리를 청종치 아니하였은즉

21
 גַּם-אֲנִי לֹא אוֹסִיף לְהוֹרִישׁ אִישׁ מִן-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר-עָזַב
 또한- 나 닮지 않다 더하지 사람을 쫓아내도록 에서-그들의-앞 그-나라들 그- 남겨둔
 H1571 H0589 H3808 H3254 H3423 H0376 H6440

וַיְהִי וַיִּמָּט יְהוֹשֻׁעַ
 여호수아가 그리고-쟁음
 H4191 H3091

나도 여호수아가 죽을 때에 남겨둔 열국을 다시는 그들의 앞에서 하나도 쫓아내지 아니하리니

יְהוָה	דָּרַךְ	אֶת־	הֵם	הַשְּׂמָרִים	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	בָּם	נִסּוּת	לְמַעַן	22
여호와의	길을	쫓-	그들이	지키는지	이스라엘을	쫓-	에-그들에게	시험하도록	위하여	
H3068	H1870	H0853	H1992	H8104	H3478	H0853		H5254	H4616	
			לֹא:	אִם־	אֲבוֹתָם	שָׁמְרוּ	כְּאֲשֶׁר	בָּם	לְלַקֵּט	
			아니라	만약-	그들의-조상들이	지켰다	대로-그-	에-그것에	가도록	
			H3808		H0001	H8104			H3212	

이는 이스라엘이 그 열조의 지킨 것 같이 나 여호와의 도를 지켜 행하나 아니하나 그들로 시험하려 함이라 하시니라

וְלֹא	מִהֵרָ	הוֹרִישָׁם	לְבַלְתִּי	הָאֵלֶּה	הַגּוֹיִם	אֶת־	יְהוָה	וַיִּזַּח	23	
그리고-않다	빨리	쫓아내지	없애도록	이	그-나라들을	쫓-	여호와가	그리고-남겨두었다		
H3808		H3423	H1115	H0428		H0853	H3068	H3240		
						פ	יְהוֹשֻׁעַ:	בְּיַד־	נָתַן	
						—	여호수아의	에-손에	주었다	
							H3091	H3027	H5414	

그 열국을 머물러두사 속히 쫓아내지 아니하시며 여호수아의 손에 붙이지 아니하셨음이 이를 인함이었더라